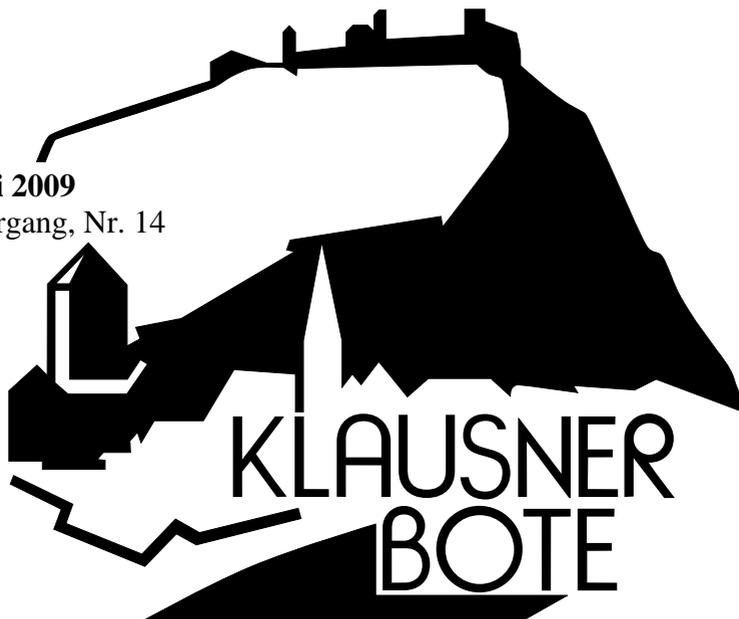




11. Juli 2009
25. Jahrgang, Nr. 14



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- 17.07. Konzert der Bürgerkapelle Klausen, Kapuzinergarten
Einzug ab 20.30 Uhr
Concerto della Banda musicale, parco dei Cappuccini
Sfilata dalle ore 20.30
- 26.07. Hohensteiner-Puppentheater spielt das Märchen
„Neues Abenteuer von Räuber Hotzenplotz“
im Kapuzinergarten um 17 Uhr

Der neue **Kredit-Schutz ...**

...übernimmt im Notfall die Zahlung Ihrer Kreditraten.

Nähere Infos in Ihrer Volksbank-Filiale!

Willkommen im Leben.



Volksbank

Pederü – Seekofel – Pragser Wildsee
am Sonntag, den 26. Juli 2009

Am Sonntag, den 26. Juli 2009 werden wir eine Überschreitung von Pederü zum Pragserwildsee machen.

Der Bus bringt uns über Bruneck und Enneberg nach **Pederü (1548 m)** im hintersten Rautal. Über die anfangs etwas steilen Serpentinaen der alten Militrstrae wandern wir in ca. 45 Minuten hinauf auf die Hochflche von Sennes. Das Gelnde wird jetzt weitlufiger und nach insgesamt ca. 2 Std. erreichen wir die **Senneshtte (2116 m)**. Nach einer kurzen Rast wandern wir weiter auf dem Dolomitenhhenweg Nr. 1 und gelangen nach ca. 1 ¼ Std. zur **Seekofelhtte (2327 m)**, wo wir unsere Mittagsrast machen werden.

Der Abstieg erfolgt dann nach einem kurzen Anstieg zur Ofenscharte (2388 m) hinunter zum **Pragser Wildsee (1494 m)**, den wir nach ca. 2 Std. erreichen werden. Dort erwartet uns dann wieder der Bus fr die Heimfahrt.

Abfahrt:	Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 26. Juli 2009 um 7.00 Uhr
Gehzeit:	<i>Aufstieg: ca. 3 bis 3 ½ Std.</i> <i>Abstieg: ca. 2 Std.</i>
Hhenunterschied:	<i>Aufstieg: 840 hm</i> <i>Abstieg: 900 hm</i>
Ausrstung:	Wanderausrstung, Wanderstocke, gutes Schuhwerk, Essen aus dem Rucksack oder im Schutzhaus „Seekofelhtte“
Schwierigkeitsgrad:	mittelschwierige Wanderung (etwas Kondition erforderlich)
Anmeldung und Einzahlung:	Im Tourismusburo Klausen bis Freitag, den 24. Juli 2009

Tourenführer:	Ossi Deporta – 335/5976994		
Rückkehr::	gegen 19.00 Uhr in Klausen		
Fahrtspesen:	Erwachsene:	Euro 13,00	
	Kinder:	Euro 5,00	
	Familien:	Euro 30,00	

Auf schönes Wetter und auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich
Ossi Deporta

BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

Die Bürgerkapelle Klausen lädt Sie zum Konzert am 17.07.2009 im Kapuzinergarten ein. Um 20.30 findet der Einzug statt, um 20.45 beginnt das Konzert.

Auf ihr Kommen freut sich die Bürgerkapelle Klausen.

KULTURGÜTERVEREIN KLAUSEN

Angeregt durch den großen Erfolg des Musikkabarets in der Trostburg im vorigen Jahr, kommt heuer eine erweiterte Version des Stückes "Tannhäuser - Der Sängerstreit auf der Wartburg" in Klausen zur Aufführung.

Leo Ploner und das Brass Vocal Ensemble (Günther Graber, Burkhard Ploner, Peppi Haller, Joachim Unterholzner, Georg Hasler) treten am Samstag, 1. August 2009 um 20.30 Uhr im Dürersaal Klausen auf. Der Klausner Kulturgüterverein freut sich auf Ihr/Euer Kommen!

Eintritt 10 Euro, Vormerkungen im Tourismusbüro unter Tel. 0472/847424

Interessante, neue gesetzliche Möglichkeit zur Erweiterung von Wohnraum: Kürzlich hat die Landesregierung neue Bestimmungen erlassen wodurch es ermöglicht wird, Erweiterung von Wohnungen vorzunehmen, auch wenn die urbanistischen Bestimmungen, wie verbaubare Kubatur, Gebäudehöhe und Gebäudeabstand überschritten werden. Diese Möglichkeit ist nur in Zusammenhang mit der energetischen Sanierung des Gebäudes möglich und gilt für 2 Jahre.

Diesbezüglich verweisen wir auf die Sprechstunden des Referenten für Bauwesen, Michl Mitternutzner jeden Dienstag von 11:00 -- 12:30 Uhr im Bauamt der Gemeinde.

Grill & OberkRAINER Sound

Samstag 25.07.2009 Sabato

Im Gasthof
„ZUM HIRSCHEN“
in Klausen
Spezialitäten vom Grill
zubereitet von Wolfgang



Nel albergo
“AL CERVO”
a Chiusa
Specialità dalla griglia
preparate di Wolfgang

Ab 19,30 Uhr Unterhaltung mit

dalle ore 19,30 intrattenimento con

Jango's OberkRAINER

*Da sind wir dabei...
Tutti sono cortesemente invitati!*

Auf Euer Kommen freut sich das Team vom
Gasthof zum Hirschen in Klausen

Lieti della Vs. visita sonno il team del
Albergo al Cervo a Chiusa

LÖWENTREFFEN



Iatz isch's bold wiedr soweit,
kemmen isch die hoäße
Summerzeit.

Ja, und wos isch sem olbn los?
Sel frog es enk bloß?

A Feier, dei werdn soll gonz toll,
es werd schun segn, is
Schwimmbod werd wiedr voll.

Drum lodn miar enk recht herzlich
ein,
mit ins zusommen zu sein,
a Hetz zu hobn,
über sel sollt es net klogn.

Miar frein ins schun, enk endlich
wiedr a mol zu segn,
weil miar enk ollm no gern megn.
Iatz follt ins nix mehr ein,
drum lossn miar is Dichtn sein.

Freitag, 24.07.09 – 20:00 Uhr, Schwimmbad Klausen

Anmeldung bis zum Montag, 20.07.09 unter 335 228349 - 348 7061022 –
331 3667413

Wir hoffen wieder auf das Verständnis der Nachbarn bzgl. der nächtlichen
Ruhestörung und entschuldigen uns im vorab.

Rocking in the Rain Open Air des Jugendtreffs KAOS

18.07.2009 im Kapuzinergarten in Klausen

Auch heuer findet das musikalische Spitzen-Event im bekannten Kapuzinergarten in Klausen statt. Es werden wie jedes Jahr viele gute und heiÙe Bands, wie z.B. **Average, Black Nova, The Vickers, The Lords, The Oh my God's und The Intact Offheats** ihre Show auf der BÙhne abziehen und das Publikum nicht nur mit coolen rhythmischen Bass- und Gitarrentönen zum „Abrocken in Gorten“ bewegen!

Veranstaltet wird das Open Air vom Ausschuss des Jugendtreffs KAOS und natürlich den vielen fleißigen Helfern, in Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst Klausen.



Start: ab 17.00 Uhr

Das Open Air findet bei jeder Witterung statt!!

Nähere Infos zum Open Air findet ihr auf den ausgehängten Plakaten oder auf der Internetseite: www.jugendtreffkaos.it

**Am Vormittag gibt es auch ein Seifenfußballturnier.
Anmeldung und Infos unter 335 7000201 bei Lobis Anita**



JUGENDDIENST
DEKANAT KLAUSEN

zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n Jugendreferent/in Teilzeit befristet

für Offene und Kirchliche Jugendarbeit

Bereiche:

- Unterstützung und Motivation der ehrenamtlichen Kinder- und Jugendarbeit,
- Beratung und Hilfe bei Organisation, Koordination, in den verschiedenen Jugendgruppen;
- Kirchliche Kinder- und Jugendarbeit

Wir erwarten:

- Matura, pädagogische Ausbildung sowie Berufserfahrung in der Kinder- und Jugendarbeit
- Kenntnisse im Umgang mit PC, Büroorganisation und Öffentlichkeitsarbeit
- Teamfähigkeit
- Führerschein und eigenes Auto

Wir bieten

- selbständiges, kreatives und abwechslungsreiches Arbeiten;
- flexible Arbeitszeit;
- angemessene Entlohnung;
- regelmäßige Weiterbildung;

Bewerber mit Erfahrung werden bevorzugt

Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte bis Mo 13.06. 2009 an:

Jugenddienst Klausen z. H. Herrn Gruber Robert ,

St. Andreas Platz 5 39043 Klausen

E-Mail: info@grubertechnik.com

Info Tel: 348 3342612

3. Birmehl-Duathlon in Verdings

Der ASV Verdings veranstaltete am 13.06.2009 die nunmehr 3. Auflage des Birmehl-Duathlons (Mountainbike und Laufen) bei welchem 35 Paare und 18 Einzelkämpfer teilgenommen haben.

Um 15:00 Uhr erfolgte der Startschuss am Dorfplatz von Verdings und die Radfahrer begaben sich auf die ca. 13,5 km lange Strecke. Überlegener Sieger bei den Einzelkämpfern war Heiss Karl (Kat. Jahrgang 1966 und älter) aus Klausen, welcher die Strecke in einer Zeit von 1:10:56 absolvierte. In der Kategorie Männer Einzel Jahrgänge 1967 und jünger) siegte Lercher Karl in einer Zeit von 1:13:14. Bewundernswert ist auch die Leistung von Vasselei Brigitte, welche als einzige Teilnehmerin in der Kategorie Frauen Einzel die gesamte Strecke in 1:40:33 schaffte

Absolut Schnellster auf der Radstrecke war Elite Mountainbiker Hofer Franz in einer Zeit von 33:13,6 Min. und auf der Laufstrecke über einer Distanz von 8 km war sein Partner, der allseits bekannte Läufer Rungger Hannes in einer Zeit von nur 28:58,3 Min. der Schnellste. Beide waren somit in der Kategorie unter 80 Jahre mit einer Gesamtzeit von 1:02:12 unschlagbar.

Eine Topleistung boten auch die Paare in der Kategorie über 80 Jahre, allen voran die beiden Grödner Piazza Thomas und Senoner Hugo, welche sehr eindrucksvoll in einer Gesamtzeit von 1:07:01 gewonnen haben. Sie wiederholten damit den Sieg aus dem vergangenen Jahr.

Denkbar knapp war die Entscheidung in der Mixed-Kategorie. Das Rennen gewannen Hasler Anton und Pfattner Elisabeth (1:30:07) mit einem knappen Vorsprung von 10 Sekunden auf Oberhofer Max und Blasbichler Dorothea und 29 Sekunden auf Rebeschini Stefano und Schenk Evelyn.

Gleichzeitig zu dieser Veranstaltung fand auch ein Duathlon-Rennen der Gehörlosen in Verdings statt. Auf derselben Mountainbike-Strecke und einer verkürzten Laufstrecke kürten die Gehörlosen bei einem internationalen Rennen ihren Meister.

Schade dass beim heurigen Birmehl-Duathlon Lokalmatador Kerschbaumer Gerhard nicht teilnehmen konnte. Er war bei einem nationalen Rennen in Vermiglio (TN) im Einsatz, wo er wieder überlegen gewinnen konnte. Auch die Zuschauerkulisse auf dem Dorfplatz von Verdings war wieder beeindruckend und spornte die Teilnehmer zu Höchstleistungen an. Auch heuer haben neben den Topathleten auch wieder viele „Breitensportler“ an dieser Veranstaltung teilgenommen.

Rennergebnisse:

Kategorie Frauen Einzel

	Radfahrer	Zeit Rad	Läufer	Zeit Laufen	Gesamtzeit
1.	Vasselei, Brigitte	50:40,4		49:53,5	1:40:33

Kategorie Männer Einzel 1966 und älter

1.	Heiss, Karl	36:31,9		34:24,2	1:10:56
2.	Pfäthner, Paul	47:29,0		45:31,5	1:33:00
3.	Paller, Roman	47:27,5		51:23,4	1:38:50

Kategorie Männer 1967 und jünger

1.	Lercher, Karl	36:08,5		37:05,9	1:13:14
2.	Holzknacht, Markus	36:09,8		38:47,1	1:14:56
3.	Kusstatscher, Kurt	37:44,6		37:13,1	1:14:57

Kategorie Staffel Frauen

1	Valentina Danese	45:32,8	Perathoner Manuela	43:35,6	1:29:08
2	Pernthaler Verena	57:40,2	Prader Melanie	53:19,1	1:50:59

Kategorie Staffel mixed

1	Hasler Anton	41:59,7	Pfäthner Elisabeth	48:07,8	1:30:07
2	Oberhofer Max	40:13,5	Blasbichler Dorothea	50:03,0	1:30:17
3	Rebeschini Stefano	43:34,6	Schenk Evelyn	47:11,1	1:30:46

Kategorie Staffel männlich unter 80 Lj

1	Hofer Franz	33:13,6	Rungger Hannes	28:58,3	1:02:12
2	Schenk Andras	37:46,1	Niederwieser Christoph	34:21,5	1:12:08
3	Steiger Andreas	39:03,7	Kaser Philip	36:17,4	1:15:21

Kategorie Staffel männlich über 80 Lj

1	Piazza Thomas	33:59,9	Senoner Hugo	33:01,4	1:07:01
2	Steiner Herbert	40:21,7	Gamper Paul	35:39,7	1:16:01
3	Schrott Hans	38:05,3	Schrott Simon	41:25,1	1:19:30

Die gesamten Ergebnisse sind auf www.bikeplus.it ersichtlich.

ASV LATZFONS VOLLEY

Beachvolleyballturnier in Latzfons

Mir Latzfonser Volleyballer mochen am Samstag, 18 Juli wieder inser Beach- Volleybollturnier afn Festplatz. Ungfong werd pünktlich um 11a vormittog (nimmer erst am nommitog), gspielt werd af 3 Sandfelder - 3 gegen 3. Es kann gemischt oder a lai a Manndr oder Frauenmannschaft spieln. Es werd a Vorrunde (Gruppenspiel mit jeweils 4 Mannschaften, d.h. min. 3 Spiele) gspielt und nocher geats weiter ins 8tel- 4tel - halb und Finale. Zu gewinnen gibts für jede Mannschaft einen Sachpreis und für die ersten drei gibts Trophäen plus an Essensgutschein.

Für Essen und Trinken wird gesorgt.

Znochts spielt wieder die Liveband Sitting Bull (ob holba 10a ca). Dr Festplatz isch ausreichend überdacht, d.h. die Fete gibts af olle Fälle. Des werd a GAUDI!!!!

Anmelden kann man sich bis Donnerstag 16. Juli bei Caro unter 329 3673007.

ASV Latzfons

Sektion Volley

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Wir suchen eine Verkäuferin halbtags für das Geschäft in Klausen “Eisenwaren Haushaltsartikel Unterfrauner”. Melde Dich unter Tel. 0472/855 228 (*)
- Suche und kaufe Bilder, Postkarten usw. und übernehme Räumungen von Kellern und Dachböden. Happymarkt, Tel. 347/002 59 62 (*)
- Suche Arbeit als Putzfrau nur Vormittags in Klausen, freue mich über Rückruf. Cerco lavoro per pulizie parttime al mattino a Chiusa. Tel. 340 2983246

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*



11.-12.07.09 Dr. Ingeborg Müller, Tel. 0472/846 116
18.-19.07.09 Dr. Edmund Mussner, Tel. 0472/846150
26.-27.07.09 Dr. Paul Gufler, Tel. 0472/846071



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

11.-17. Juli Dr. Ruth Fink Barbian
18.-24 Juli Dr. C. Ricoldo Lajen

Abwesenheiten /assenze:

Dr. Josef Musler ist vom 13. bis 19. Juli abwesend.
Dott. Josef Mulser é assente dal 13 al 19 luglio 2009
Vertretung/*sostotuzione*: Dr. Edmund Mussner 0472 846150

Dr. Paul Gufler ist vom 26.06. bis zum 17.07.09 abwesend.
Dott. Paul Gufler é assente dal 26.06 al 17.07.09
Vertretung/*sostotuzione*: Dr. Karl Lintner.

Dr. Susanna Stuflesser ist vom 26.06. bis zum 17.07.09 abwesend.
Dott.essa. Susanna Stuflesser é assente dal 26.06 al 17.07.09
Vertretung/*sostotuzione*: Dr. Evi Baumgartner e la Dr. Margit Schmitz.

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **25.07.2009** Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 20.07.2009** innerhalb **12.00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 25.07.2009. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 20.07.2009 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. *I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

Redaktion/redazione: Alexandra Fink

Volksbank: neue Telefonnummern

Ab sofort erreichen Sie uns unter folgenden Rufnummern:

Klausen, Tinneplatz 5 0472 811 540

Feldthurns, Dorfstraße 12 0472 811 580

Latzfons, Dorf 18 0472 811 620

Willkommen im Leben.



Volksbank